Forest Stewardship Council®





Requirements for use of the FSC® trademarks by certificate holders

FSC-STD-50-001 V2-0

Anforderungen für den Einsatz der FSC®-Warenzeichen durch Zertifikatsinhaber

FSC-STD-50-001 V2-0 EN-DEU

FORESTS FOR ALL FOREVER™

All Rights Reserved FSC® International 2017 FSC®F000100

Standard

Title:	Requirements for use of the FSC® trademarks by certificate holders
Titel	Anforderungen für den Einsatz der FSC®-Warenzeichen durch Zertifikatsinhaber
Document code: **Code des Dokumentes:**	FSC-STD-50-001 V2-0 EN
Approval: **Genehmigt**	9.10.2017
Contact: **Kontakt:**	FSC Global Development Charles de Gaulle Strasse 5 53113 Bonn, Germany
	 +49 (0)228 367 660  +49 (0)228 367 6630  trademark@fsc.org

© 2017 Forest Stewardship Council AC. All rights reserved.
FSC® F000100
No part of this work covered by the publisher's copyright may be reproduced or copied in any form or by any means (graphic, electronic, or mechanical, including photocopying, recording, taping, or information retrieval systems) without the written permission of the publisher.
Printed copies are uncontrolled and for reference only. Please refer to the electronic copy on the FSC website to ensure you are referring to the latest version.

Kein Teil dieser urheberechtlich geschützten Arbeit darf ohne die schriftliche Erlaubnis vom Verleger in irgendeiner Form oder mit irgendeinem Hilfsmittel reproduziert oder kopiert werden (graphisch, elektronisch oder mechanisch einschließlich Fotokopie, Aufnahme, Mitschnitt auf Band oder Abfragesysteme).
Gedruckte Versionen können veraltet sein und sollten nur zur Orientierung verwendet werden. Bitte prüfen Sie, ob Sie die aktuellste Version, die auf der Internetseite des FSC unter ic.fsc.org verfügbar ist, nutzen.

The Forest Stewardship Council (FSC) is an independent, not for profit, nongovernmental organization established to support environmentally appropriate, socially beneficial, and economically viable management of the world's forests.
FSC's vision is that the world's forests meet the social, ecological, and economic rights and needs of the present generation without compromising those of future generations.

Der Forest Stewardship Council (FSC) ist eine unabhängige, gemeinnützige Nicht-Regierungsorganisation mit dem Zweck umweltfreundliche, sozial verträgliche und wirtschaftlich tragfähige Waldbewirtschaftung weltweit zu fördern.
Die Vision des FSC ist, dass die Wälder die sozialen, ökologischen und wirtschaftlichen Bedürfnisse und Rechte der derzeitigen Generation befriedigen, ohne die der zukünftigen Generationen zu beeinträchtigen.

HINWEIS ZUR ÜBERSETZUNG: Diese Übersetzung wurde von FSC Deutschland (Gutes Holz Service GmbH, Postfach 5810, 79026 Freiburg, www.fsc-deutschland.de, info@fsc-deutschland.de, Tel. 0761-38653-50) angefertigt. Uebersetzung vom 24.04.2018.
Die Gutes Holz Service GmbH übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für mögliche Schäden, die aus Fehlern, Abweichungen oder Interpretationen der Übersetzung dieser Anweisungen entstanden sind. Dies bezieht sich auf alle Elemente der Übersetzung. Die originale, englische Version dieses Dokumentes ist unter www.fsc.org abrufbar.

Alle grafischen Elemente gibt es in deutsch-sprachiger Fassung über das Trademark-Portal zu beziehen. Im Rahmen dieser Übersetzung haben wir nicht alle Darstellungen mit den deutschen Versionen bestückt.

Contents

Introduction
Version history
A Objective
B Scope
C Standard effective date
D References
Part I: General requirements
1. Ground rules for using the FSC trademarks
2. Restrictions on using FSC trademarks

Part II: Using the FSC labels on products

3. Selecting the FSC label

4. Labelling requirements

Part III: Promoting FSC-certified products and FSC certification

5. Promotional elements
6. Promotional use requirements
7. Restrictions on promotional use

Part IV: Graphic rules for labelling and promotion

8. FSC on-product labels and FSC logo

9. 'Forests For All Forever' marks

10. Misuse of FSC trademarks

Annex A. Trademark use management system

Annex B. Additional trademark rules for group, multi-site, and project certificate holders
Annex C. How to describe FSC and products with FSC claims

Annex D. Terms and definitions

Inhalt

Einleitung 4
Versionsgeschichte 6
A Zielsetzung 7
B Geltungsbereich 7
C Inkrafttreten des Standards 7
D Verweise 8
Teil I: Allgemeine Anforderungen 9
1. Grundregeln für den Einsatz der FSC-Warenzeichen 9
2. Einschränkungen beim Einsatz der FSC-Warenzeichen 10
Teil II: Einsatz der FSC-Kennzeichen auf Produkten 12
3. Auswahl des FSC-Kennzeichens 12
4. Anforderungen an die Produktkennzeichnung 14
Teil III: Bewerbung von FSC-zertifizierten Produkten und der FSC-Zertifizierung 17
5. Werbeelemente 17
6. Anforderungen an Werbung 19
7. Einschränkungen beim Einsatz in der Werbung 20
Teil IV: Grafische Regeln für Produktkennzeichnung und Werbung 21
8. FSC-Produktkennzeichen und FSC-Logo 21
9. Die 'Wälder Für Immer Für Alle'-Zeichen 24
10. Missbrauch der FSC-Warenzeichen 26
Anhang A. Managementsystem zum Einsatz der Warenzeichen 28
Anhang B. Zusätzliche Warenzeichen-regeln für Gruppen-, Multisite- und Projektzertifikatsinhaber 30
Anhang C. Wie der FSC und Produkte mit FSC-Aussage beschrieben werden 33
Anhang D. Begriffe und Definitionen 36

Introduction

This document contains the requirements and guidelines for the use of Forest Stewardship Council trademarks by FSC certificate holders. It covers labelling and the promotion of products with FSC trademarks, as well as the promotion of an organization's status as an FSC certificate holder.

Labelling products and promoting them with FSC trademarks helps consumers to make informed decisions about the products and materials they purchase. Therefore, it is essential that FSC trademarks are used correctly, do not mislead customers or the public about certification claims, and are not associated with quality aspects beyond those covered by FSC certification.

The FSC trademarks are the primary communications tool for FSC certificate holders to demonstrate that their products meet the standards set by FSC. As FSC licence holders, certificate holders play an important role in protecting the joint investments that licensees as users, and FSC as the trademark owner, have made to develop the FSC system. These requirements are established to ensure accurate messaging about the meaning of FSC, and to enhance the unified presentation of these messages to increase recognition of the licensee's accomplishments.

Einleitung

Dieses Dokument beinhaltet die Anforderungen und den Leitfaden für den Einsatz der Warenzeichen des Forest Stewardship Councils durch FSC-Zertifikatsinhaber. Es umfasst die Produktkennzeichnung und die Vermarktung von Produkten mit FSC-Warenzeichen und die Vermarktung des Organisationsstatus als FSC-Zertifikatsinhaber.

Die Kennzeichnung von Produkten und deren Auslobung hilft Konsumenten dabei, bewusste Kaufentscheidungen zu den Produkten und Materialien zu treffen. Dafür ist es wesentlich, dass die FSC-Warenzeichen korrekt eingesetzt werden, sie die Konsumenten oder die Öffentlichkeit nicht über die Zertifizierungsaussagen fehlinformieren und nicht mit Qualitätsansprüchen in Verbindung gebracht werden, die nicht von der FSC-Zertifizierung abgedeckt werden.

Die FSC-Warenzeichen sind das grundlegende Kommunikationsmittel für FSC-Zertifikatsinhaber, um zu zeigen, dass ihre Produkte die FSC-Standards erfüllen. Als FSC-Lizenzinhaber spielen Zertifikatsinhaber eine wichtige Rolle beim Schutz der gemeinsamen Anstrengungen, die die Lizenznehmer als Kunden und der FSC als Warenzeicheninhaber bei der Entwicklung des FSC-Systems gemacht haben. Diese Anforderungen wurden eingeführt, damit die Bedeutung des FSC exakt vermittelt werden kann und um die einheitliche Darstellung dieser Vermittlung zu verbessern, damit die Wahrnehmung der Leistungen durch die Lizenznehmer gesteigert wird.

FSC provides further tools to help certificate holders in labelling and promotion, such as:

- a quick guide to FSC trademark use, available on the FSC website, that summarizes the core requirements presented in this document;
- an online trademark portal and marketing toolkit with guidance and ready-to-use examples on how to create promotional materials in line with the FSC brand;
- an online training course on the use of FSC trademarks.

Certificate holders' access to the online services is arranged through certification bodies.

FSC bietet weitere Hilfsmittel an, um Zertifikatsinhabern bei der Produktkennzeichnung und Auslobung zu helfen, wie:

- Ein Schnelleinstieg, der die Kernanforderungen an den Einsatz der FSC-Warenzeichens aus diesem Dokument zusammenfasst, ist auf der FSC-Webseite verfügbar
- Ein Online-Trademark-Portal und ein „Marketing Toolkit" mit direkt einsetzbaren Beispielen und Anleitungen, wie Werbematerial im Rahmen der Marke FSC erstellt werden kann
- Ein Online-Training zum Einsatz der FSC-Warenzeichen

Der Zugang zu den Online-Angeboten wird den Zertifikatsinhabern durch die Zertifizierungsstelle zur Verfügung gestellt.

Version history | **Versionsgeschichte**

V1-0	The first version of the requirements, approved in January 2010, combined several documents and gathered together all the clauses on trademark use previously presented over a number of standards and guidelines. V1-0 also introduced new on-product labels to the FSC system.
	Die erste Fassung der Anforderungen wurde im Januar 2010 freigegeben, kombinierte verschiedene Dokumente und umfasste alle Regeln zum Einsatz der Warenzeichen, die zuvor in mehreren Standards und Richtlinien präsentiert wurden. V1-0 hat zudem neue Produktlabels in das FSC-System eingeführt.
V1-1 & V1-2	Minor reviews in February and November 2010 clarified the language and terminology used, and made improvements to the graphical requirements based on stakeholder comments, to ease the use of the new labels.
	Kleinere Besprechungen im Februar und November 2010 klärten die zu benutzende Sprache und Terminologie und machten auf Grundlage von Kommentaren der Interessenvertreter Verbesserungen der grafischen Anforderungen, um den Einsatz der neuen Labels zu vereinfachen.
V2-0	A major review took place to create this current version, which incorporates Motion 29, passed at the 2014 General Assembly. The requirements were simplified and a trademark use management system option introduced for certificate holders. NOTE: The decision on MIX-label text was postponed until the controlled wood strategy is approved. The MIX label presented in this version may be used until this revision happens, which will be at latest within one year after approval of the FSC controlled wood strategy.
	In einer großen Überarbeitung wurde diese aktuelle Version erstellt, die auch auf den Antrag 29, der auf der Generalversammlung 2014 beschlossen wurde, zurückgeht. Die Anforderungen wurden vereinfacht und die Möglichkeit auf ein Managementsystem für den Einsatz der Warenzeichen für Zertifikatsinhaber eingeführt. HINWEIS: Die Entscheidung für den MIX-Labeltext wurde vertagt, bis die Strategie zu Controlled Wood genehmigt ist. Das MIX-Label aus dieser Version darf bis zur Überarbeitung genutzt werden, die spätenstens ein Jahr nach Annahme der FSC Controlled Wood-Strategie stattfinden wird.

A Objective

The objective of this standard is to set the minimum requirements and provide recommendations for FSC trademark use in the labelling and promotion of FSC-certified products, and for the promotion of FSC certification by FSC certificate holders.

A Zielsetzung

Das Ziel dieses Standards ist es, die Mindestanforderungen festzulegen und Empfehlungen für den Einsatz der FSC-Warenzeichen bei der Produktkennzeichnung und Vermarktung von FSC-zertifizierten Produkten und der Bewerbung von FSC-Zertifikaten durch FSC-Zertifikatsinhaber zu geben.

B Scope

Adherence to this standard is mandatory for all FSC certificate holders that are entitled to use the FSC trademarks, as it sets out how to use the FSC trademarks correctly. The standard covers use of the FSC trademarks on FSC-certified products, use for promotion of FSC-certified products, and use for promotion of the organization's status as an FSC certificate holder. This standard also forms the basis for evaluation and approval, by FSC-accredited certification bodies, of all certificate holders' uses of FSC trademarks.

Elements for making FSC claims on invoices and delivery documents are defined in chain of custody standard FSC-STD-40-004 and are not affected by these requirements.

B Geltungsbereich

Die Einhaltung dieses Standards ist für alle FSC-Zertifikatsinhaber verbindlich, denen der Einsatz der FSC-Warenzeichen erlaubt ist, da der Standard herausstellt, wie die FSC-Warenzeichen korrekt einzusetzen sind. Der Standard deckt den Einsatz der FSC-Warenzeichen auf FSC-zertifizierten Produkten, zur Auslobung von FSC-zertifizierten Produkten und zur Werbung mit dem Status als FSC-Zertifikatsinhaber ab. Dieser Standard bildet zudem die Basis für die Beurteilung und Bewilligung aller Einsätze der FSC-Warenzeichen von Zertifikatsinhabern durch FSC-akkreditierte Zertifizierungsstellen.

Die Elemente zur Erstellung von FSC-Aussagen auf Rechnungen und Lieferdokumenten sind im Standard zur Produktkette FSC-STD-40-004 definiert und nicht von diesen Anforderungen betroffen.

C Standard effective date

C Inkrafttreten des Standards

Approval date	October 2017
Datum der Genehmigung	Oktober 2017
Publication date	November 2017
Datum der Veröffentlichung	November 2017
Effective date	1 March 2018
Datum des Inkrafttretens	1. März 2018
Transition period	1 March 2018 – 28 February 2019
Übergangsperiode	1. März 2018 – 28. Februar 2019
Period of validity	Until replaced or withdrawn
Gültigkeitszeitraum	Bis ersetzt oder zurückgezogen

Please note that existing stocks of labelled products and promotional materials that have been approved as correct according to previous versions of the FSC trademark standards may continue to be used and distributed.

Bitte beachten Sie, dass bestehendes Inventar von gekennzeichneten Produkten und Werbematerialien, die nach früheren Versionen des FSC-Warenzeichenstandards als korrekt freigegeben wurden, weiterhin benutzt und vertrieben werden dürfen.

D References

D Verweise

FSC-STD-30-010 *Controlled Wood Standard for Forest Management Enterprises*
FSC-STD-40-003 *Chain of Custody Certification of Multiple Sites*
FSC-STD-40-004 *Chain of Custody Certification*
FSC-STD-40-005 *Requirements for Sourcing FSC Controlled Wood*
FSC-STD-40-006 *FSC Chain of Custody Standard for Project Certification*
FSC-STD-40-007 *Sourcing Reclaimed Material for Use in FSC Product Groups or FSC Certified Projects*

Part I: General requirements

Teil I: Allgemeine Anforderungen

1. Ground rules for using the FSC trademarks

1.1 The Forest Stewardship Council AC (FSC) owns the following registered trademarks:

(a) the name ‘Forest Stewardship Council’

(b) the initials ‘FSC’

(c) the FSC logo

(d) the ‘Forests For All Forever’ – full mark

(e) the ‘Forests For All Forever’ – logo with text mark

1. Grundregeln für den Einsatz der FSC-Warenzeichen

1.1 Der Forest Stewardship Council AC (FSC) ist Inhaber der folgenden, urheberrechtlich geschützten Warenzeichen:

(a) Der Name ‘Forest Stewardship Council’

(b) Die Initialen ‘FSC’

(c) Das FSC-Logo

(d) Das vollständige ‘Wälder Für Immer Für Alle’- Symbol

(e) Das ‘Wälder Für Immer Für Alle’-Logo mit Textzeichen

1.2 In order to use these FSC trademarks, the organization shall have a valid FSC trademark licence agreement and hold a valid certificate.

Note 1. Consultations for certification
Organizations applying for forest management certification or conducting activities related to the implementation of controlled wood requirements, may refer to FSC by name and initials for stakeholder consultation.

1.3 The FSC trademark licence code assigned by FSC to the organization shall accompany any use of the FSC trademarks. It is sufficient to show the code once per product or promotional material.

1.2 Um die FSC-Warenzeichen zu nutzen, braucht die Organisation eine gültige FSC-Warenzeichenlizenzvereinbarung und ein gültiges Zertifikat.

Hinweis 1. Anhörungen zur Zertifizierung
Organisationen, die eine Waldbewirtschaftungszertifizierung beantragen oder die Aktivitäten durchführen, die in Bezug zur Einführung der Anforderungen für Controlled Wood stehen, können sich für eine Anhörung der Interessenvertreter auf den Namen und die Initialen des FSC beziehen.

1.3 Bei jedem Einsatz der FSC-Warenzeichen muss der Warenzeichen-lizenzcode, der vom FSC an die Organisation gegeben wird, verwendet werden. Es ist ausreichend, wenn ein Code pro Produkt und Werbematerial verwendet wird.

1.4 The FSC logo and the ‘Forests For All Forever’ marks shall include the trademark symbol ® in the upper right corner when used on products or materials to be distributed in a country where the relevant trademark is registered. The symbol ® shall also be added to ‘FSC’ and ‘Forest Stewardship Council’ at the first or most prominent use in any text; one use per material is sufficient (e.g. website or brochure). For use in a country where the trademark is not yet registered, use of the symbol ™ is recommended. The *Trademark Registration List* document is available in the FSC trademark portal and marketing toolkit.

1.4 Das FSC-Logo und das ‘Wälder Für Immer Für Alle’-Zeichen muss das Warenzeichensymbol ® in der oberen rechten Ecke tragen, wenn sie auf Produkten oder Materialien genutzt werden, die in Ländern vertrieben werden, in denen das jeweilige Warenzeichen registriert ist. Zudem muss das Symbol ® in Texten zu ‘FSC’ und ‘Forest Stewardship Council’ an der ersten oder prominentesten Stelle hinzugefügt werden. Eine Verwendung pro Material ist ausreichend (z.B. Webseite oder Broschüre). Für den Einsatz in Ländern, in denen das Warenzeichen noch nicht registriert ist, wird der Einsatz des Symbols ™ empfohlen. Das Dokument mit der Registrierungsliste der Warenzeichen ist im FSC-Trademark Portal und im Marketing Toolkit erhältlich.

1.5 The organization shall either have an approved trademark use management system in place or submit all intended uses of FSC trademarks to its certification body for approval. Please see Annex A for further information on trademark use management system.

1.5 Die Organisation muss entweder ein genehmigtes Managementsystem zum Einsatz der Warenzeichen verwenden oder alle geplanten Einsätze der FSC-Warenzeichen an die Zertifizierungsstelle zur Freigabe vorlegen. Für weitere Informationen zum Managementsystem für den Einsatz von Warenzeichen lesen Sie bitte im Anhang A nach.

1.6 The products which are intended to be labelled with the FSC on-product label or promoted as FSC certified shall be included in the organization’s certificate scope and shall meet the eligibility requirements for labelling, as stipulated by the respective FSC standard.

1.6 Produkte, die mit dem FSC-Produktlabel etikettiert oder als FSC-zertifiziert vermarktet werden sollen, müssen im Geltungsbereich des Zertifikates der Organisation inbergriffen sein und den Eignungsanforderungen für das Etikettieren entsprechen, wie sie im jeweiligen FSC-Standard festgesetzt wurden.

1.7 Holders of group, multi-site, or project certificates shall refer to Annex B of this standard for additional requirements for the use of the FSC trademarks.

1.7 Inhaber von Gruppen-, Multisite- oder Produktzertifikaten müssen für zusätzliche Anforderungen für den Einsatz der FSC-Warenzeichen in Anhang B dieses Standards nachlesen.

2. Restrictions on using FSC trademarks

2.1 The FSC trademarks shall not be used:

a) in a way that could cause confusion, misinterpretation, or loss of credibility to the FSC certification scheme;
b) in a way that implies that FSC endorses, participates in, or is responsible for activities performed by the organization, outside the scope of certification;
c) to promote product quality aspects not covered by FSC certification;
d) in product brand or company names, such as 'FSC Golden Timber' or website domain names;
e) in connection with FSC controlled wood or controlled material – they shall not be used for labelling products or in any promotion of sales or sourcing of controlled material or FSC controlled wood; the initials FSC shall only be used to pass on FSC controlled wood claims in sales and delivery documentation, in conformity with FSC chain of custody requirements.

2.2 The name 'Forest Stewardship Council' shall not be replaced with a translation. A translation may be included in brackets after the name:
Forest Stewardship Council® (translation)

Note 2. Compliance with the requirements
FSC reserves the right to suspend or terminate permission to use the FSC trademarks if the organization is failing to comply with the FSC trademark requirements, as set out in this standard. The interpretation of these rules is at the sole discretion of FSC.

2. Einschränkungen beim Einsatz der FSC-Warenzeichen

2.1 Die FSC-Warenzeichen dürfen so nicht eingesetzt werden:

a) Auf eine Art und Weise, die Verwirrung, Fehlinterpretation oder Ansehensverlust des FSC-Zertifizierungsmodells erzeugt;
b) Auf eine Art und Weise, die den Eindruck erweckt, dass der FSC die Organisation über den Umfang der Zertifizierung hinaus unterstützt, teilnimmt an oder verantwortlich ist für deren Aktivitäten;
c) Wenn die Produktqualität ohne FSC-Zertifizierung beworben wird;
d) In Produkt- oder Unter-nehmensnamen, wie zum Beispiel 'FSC Golden Timber', oder in Domainnamen von Webseiten;
e) In Verbindung mit FSC Controlled Wood oder Controlled Material – sie dürfen nicht für die Produktkennzeichnung von Produkten oder für die Vermarktung von Verkäufen oder der Beschaffung von kontrolliertem Material oder FSC-Controlled Wood verwendet werden; die Initialen FSC dürfen nur dazu verwendet werden, um FSC-Controlled Wood Aussagen in Verkaufs- oder Lieferbescheinigungen weiterzugeben, in Übereinstimmung mit den Anforderungen an die FSC-Produktkette.

2.2 Der Name 'Forest Stewardship Council' darf nicht übersetzt werden. Eine Übersetzung kann hinter dem Namen in Klammern angeführt werden:
Forest Stewardship Council® (Übersetzung)

Hinweis 2. Erfüllung der Voraussetzungen
FSC behält sich das Recht vor, Befugnisse zum Einsatz der FSC-Warenzeichen auszusetzen oder aufzukündigen, wenn die Organisation die Anforderungen aus diesem Standard für die FSC-Warenzeichen nicht mehr erfüllt. Die Interpretation dieser Regeln liegt im freien Ermessen des FSC.

Part II: Using the FSC labels on products

3. Selecting the FSC label

3.1 In order to make an on-product claim, the organization shall select the correct FSC label on the basis of the FSC claim. A text reference to FSC certification on a product may only be made in addition to an on-product label.

3.2 The labels corresponding to the claims categories shall be:

Teil II: Anwendung der FSC-Labels auf Produkten

3. Auswahl des FSC-Labels

3.1 Um eine On-Product-Aussage zu machen, muss die Organisation das korrekte FSC-Label auf Basis der FSC-Aussage wählen. Ein Textvermerk zur FSC-Zertifizierung auf einem Produkt darf nur in Zusammenhang mit einem Produktlabel gemacht werden.

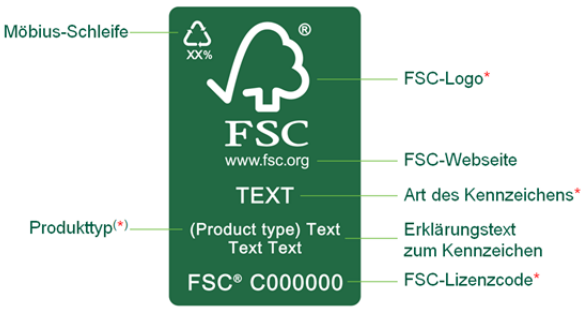
3.2 Die Labels zu den jeweiligen Aussagekategorien sind:

	FSC 100%	FSC Mix	FSC Recycled
FSC claims FSC-Aussagen			
FSC claims specific to small and community producers FSC-Aussagen für Klein- und Dorfwald-Produzenten			FSC Recycled not applicable

3.3 The FSC on-product label elements shall be:



3.3 Die Elemente für das FSC-On-Product-Label sind:



* Compulsory element
(*) Compulsory in certain circumstances (see clauses 3.6 and 3.7).

* Obligatorische Elemente
(*) Obligatorisch unter bestimmten Umständen (siehe Paragraph 3.6 und 3.7).

3.4 Only the FSC label artwork provided by the trademark portal, or otherwise issued and approved by the certification body or FSC, shall be used. Access to the trademark portal is arranged by the organization's certification body.

3.4 Es dürfen ausschließlich die FSC-Labelvorlage verwendet werden, die entweder im Trademark Portal zur Verfügung steht oder von der FSC-Zertifizierungsstelle ausgestellt und genehmigt wird. Der Zugang zum Trademark Portal wird von der Zertifizierungsstelle der Organisation eingerichtet.

3.5 Organizations are responsible for compliance with national labelling requirements and consumer protection laws in those countries in which FSC-certified products are promoted, distributed, and sold.

3.5 Organisationen sind verantwortlich für die Einhaltung nationaler Produktkennzeichnungsvorgaben und Verbraucherschutzgesetze in jenen Ländern, in denen FSC-zertifizierte Produkte beworben, angeboten und verkauft werden.

Note 3. National requirements and laws in FSC audits
FSC certification audits do not address compliance with such national requirements and laws.

Hinweis 3. Nationale Vorgaben und Gesetze in FSC-Audits
FSC-Zertifizierungsaudits erfordern nicht die Erfüllung nationaler Vorgaben und Gesetze.

Specifying product type

Definition der Produkttypen

3.6 The product type shall be specified unless all the materials of the product and its packaging/content are FSC certified (see clause 4.1). Certified material may be specified either by using product type within the label, or by additional text next to it. Product type shall be always specified:

3.6 Der Produkttyp wird beschrieben, wenn das Material des Produktes und die Verpackung/Inhalte nicht FSC-zertifiziert sind (siehe Paragraph 4.1). Zertifiziertes Material kann entweder durch die Verwendung des Produkttyps im Label oder in einem zusätzlichen Text daneben spezifiziert werden. In diesen Fällen wird der Produkttyp

a) on printed publications and on stationery made of paper
b) on products containing neutral materials that cannot be distinguished from FSC-certified ingredients (e.g. wood fibre used with uncertified neutral materials such as cotton fibre in paper specified as “wood” instead of “paper”).

immer spezifiziert:
a) Auf gedruckten Veröffentlichungen und auf Briefpapier
b) Auf Produkten, die neutrales Material beinhalten, das nicht von FSC-zertifizierten Inhaltsstoffen unterschieden werden kann (z.B. Holzfasern zusammen mit nicht zertifiziertem Material wie Baumwollfasern in Papier wird als “Holz” anstatt “Papier” beschrieben).

3.7 Specific product names shall not be used as product types. A list of product types (e.g. ‘paper’, ‘wood’) is provided in the trademark portal. These are intended as broad categories. The list is not exhaustive and organizations shall contact FSC via the certification body with any request for a new product type (e.g. a non-timber forest product) to be added.

3.7 Spezifische Produktnamen dürfen nicht als Produkttypen genutzt werden. Eine Liste der Produkttypen (z.B. ‘Papier’, ‘Holz’) wird im Trademark Portal zur Verfügung gestellt. Diese sind als weitgefasste Kategorien gedacht. Die Liste ist nicht vollständig und Organisationen müssen sich mit Nachfragen für neue Produkttypen (z.B. ein Nicht-Holz Waldprodukt) über die Zertifizierungsstelle an den FSC wenden, um diese hinzuzufügen.

Using the Moebius loop

Einsatz des Möbius-Schleife

3.8 The use of the Moebius loop is optional for FSC Mix and FSC Recycled labels.

3.8 Die Verwendung des Möbius-Schleife ist beim FSC-Mix und beim FSC-Recycled Label optional.

3.9 The Moebius loop shall not be used without a percentage figure. The figure shall reflect the sum of post- and pre-consumer reclaimed material content, which can be substantiated through FSC chain of custody controls.

3.9 Das Möbius-Schleife darf nicht ohne eine Prozentangabe verwendet werden. Die Angabe muss den Anteil an Post- und Preconsumer-Recyclingmaterial wiedergeben, die anhand der FSC-Produktkettenkontrollen nachgewiesen werden kann.

4. Labelling requirements

4. Anforderungen an die Produktkennzeichnung-

4.1 The label shall be used only where all forest-based parts of the product are covered by FSC certification, as specified in FSC-STD-40-004. Packaging made of forest-based materials is considered a separate element. Therefore, the label may refer to the packaging, the product inside, or both, depending on which elements are certified.

4.1 Das Label wird nur dann eingesetzt, wenn alle Wald-basierten Teile eines Produktes von dem FSC-Zertifikat abgedeckt werden, wie in FSC-STD-40-004 beschrieben. Verpackung aus Wald-basiertem Material wird als seperater Teil betrachtet. Somit kann sich das Label auf die Verpackung, den Produktinhalt oder beides

beziehen, je nachdem, welcher Teil zertifiziert wird.

4.2 The FSC label should be clearly visible on the product, its packaging, or both.

4.2 Das FSC-Label sollte eindeutig auf dem Produkt, der Verpackung oder beidem sichbar sein.

Note 4. Visible labelling enables promotion

Retailers can promote products as FSC certified only if the label is visible to consumers.

Hinweis 4. Sichtbare Produktkennzeichnung ermöglicht Vermarktung

Einzelhändler können nur dann Produkte als FSC-zertifiziert bewerben, wenn das Label für die Konsumenten sichtbar ist.

4.3 When a product is FSC labelled, marks of other forest certification schemes shall not be used on the same product. In catalogues, books, and similar FSC-labelled publications, other forest certification scheme marks may be used for promoting other products or for educational purposes.

4.3 Wenn ein Produkt FSC-etikettiert ist, dürfen keine Zeichen anderer Waldzertifizierungssysteme auf dem Produkt verwendet werden. In Katalogen, Büchern und ähnlichen FSC-etikettierten Publikationen können die Zeichen anderer Waldzertifizierungssysteme zur Bewerbung anderer Produkte oder für belehrende Absichten benutzt werden.

Using the FSC logo or any reference to FSC in addition to an on-product label

Einsatz des FSC-Logos oder anderer Verweise auf den FSC zusätzlich zum On-Product-Label

4.4 The FSC logo with the licence code alone may be applied directly to the product (e.g. heat branded) only if an on-product label is used on the packaging, on a hang-tag, or similar.

4.4 Das FSC-Logo darf nur dann alleine mit dem Lizenzcode auf einem Produkt angebracht werden (z.B. eingebrant), wenn ein On-Product-Label auf der Verpackung, einem Anhänger oder ähnlichem abgebildet ist.

4.5 Additional FSC logos or reference to FSC may be used only when the on-product label is visible to the consumer (i.e. the label is accessible without damaging the sales packaging). For example, if the on-product label is inside the sales packaging, no additional logos, marks, or references to FSC shall be applied on the outer surface of the packaging.

4.5 Weitere FSC-Logos oder Vermerke zum FSC darf nur dann genutzt werden, wenn das On-Product-Label für die Konsumenten sichtbar ist (z.B. wenn das Label zugänglich ist, ohne die Verkaufsverpackung zu beschädigen). Wenn beispielsweise das On-Product-Label innerhalb der Verkaufsverpackung ist, dürfen keine weiteren Logos, Zeichen oder Verweise auf den FSC auf der Außenfläche der Verpackung angewendet werden.

Segregation marks and labelling semi-finished products

4.6 FSC trademarks may be used to identify FSC-certified materials in the chain of custody before the products are finished. It is not necessary to submit such segregation marks for approval. All segregation marks shall be removed before the products go to the final point of sale, or are delivered to uncertified organizations.

4.7 If an organization wishes to label semi-finished products, the FSC label shall only be applied in such a way that it can be removed before or during further processing.

Labelling arrangements between organizations

4.8 If two FSC-certified organizations enter into an agreement whereby the supplier labels products with the buyer's FSC trademark licence code, the following conditions shall be met:

a) Products to be labelled shall be included in the certificate scope of both organizations.
b) Both parties shall inform their certification bodies in writing about the agreement. This information shall include the definition of the certification body or the certificate holder with an approved trademark use management system that shall be responsible for approval of on-product labels.
c) The supplier is responsible for ensuring that the buyer's code is used only on eligible products that are supplied to that buyer.
d) If contractors are being used by the supplier, the supplier is responsible for

Trennzeichen und Produktkennzeichnung halbfertiger Produkte

4.6 FSC-Warenzeichen dürfen dazu verwendet werden, um FSC-zertifiziertes Material innerhalb der Produktkette zu identifizieren, bevor die Produkte fertiggestellt sind. Es ist nicht notwendig, diese Trennzeichen zur Freigabe vorzulegen. Vor dem endgültigen Ort des Verkaufes oder der Lieferung an nicht zertifizierte Organisationen müssen alle Trennzeichen vom Produkt entfernt werden.

4.7 Wenn eine Organisation halbfertige Produkte etikettieren möchte, muss das FSC-Label so angebracht werden, dass es vor oder während der Weiterverarbeitung entfernt werden kann.

Vereinbarungen zwischen Organisationen zur Produktkennzeichnung

4.8 Sofern zwei Organisationen eine Vereinbarung treffen, über die der Lieferant die Produkte mit dem FSC-Warenzeichenlizenzcode des Käufers kennzeichnet, gelten folgende Bedingungen:

a) Die zu etikettierenden Produkte müssen in den Umfang der Zertifikate beider Organisationen passen.
b) Beide Beteiligte müssen ihre Zertifizierungsstelle schriftlich über die Vereinbarung informieren. Die Information muss die Festlegung beinhalten, welche Zertifizierungsstelle oder welcher Zertifikatsinhaber mit einem freigegebenen Managementsystem zum Einsatz der Warenzeichen für die Freigabe der On-Product-Labels verantwortlich ist.
c) Der Lieferant muss sicherstellen, dass der Code des Käufers ausschließlich auf berechtigten Produkten verwendet wird, die dem Käufer geliefert werden.
d) Wenn Subunternehmen vom Lieferanten beauftragt werden, muss der Lieferant

ensuring that contractors only use it for eligible products supplied to the buyer.

e) Both organizations shall keep the agreement easily available for auditing by certification bodies.

sicherstellen, dass die Subunternehmen es ausschließlich für berechtigte Produkte verwenden, die dem Käufer geliefert werden.

e) Beide Organisationen müssen die Vereinbarung für eine Prüfung durch die Zertifizierungsstelle leicht zugänglich halten.

Part III: Promoting FSC-certified products and FSC certification

Teil III: Bewerbung von FSC-zertifizierten Produkten und der FSC-Zertifizierung

5. Promotional elements

5.1 Organizations may promote FSC-certified products and their status as an FSC certificate holder with FSC trademarks (1.1).

Note 5. Messaging about FSC and FSC-certified products
In Annex C of this document, examples of describing FSC and FSC-certified products are presented. For more marketing materials, please visit marketingtoolkit.fsc.org

5.2 When promoting with FSC logo, the elements shall be:



* Compulsory element

The ‘promotional panel’ arrangement shown is available in the trademark portal.

5. Werbeelemente

5.1 Organisationen können FSC-zertifizierte Produkte und ihren Status als FSC-Zertifikatsinhaber mit FSC-Warenzeichen bewerben (1.1).

Hinweis 5. Informieren über den FSC und FSC-zertifizierte Produkte
Im Anhang C dieses Dokumentes sind Beispiele präsentiert, wie der FSC und FSC-zertifizierte Produkte beschrieben werden können. Für mehr Werbematerial besuchen Sie bitte www.marketingtoolkit.fsc.org

5.2 Diese Elemente gelten, wenn mit dem FSC-Logo geworben wird:



* Obligatorische Elemente

Die gezeigte Zusammenstellung des ‘Werbefelds’ ist im Warenzeichenportal zugänglich.

5.3 When promoting with ‘Forests For All Forever’ marks, the elements shall be:



* Compulsory element

The arrangement shown here is for illustrative purposes only.

5.4 The elements may also be presented separately, for example on different parts of a web page. One use of an element (e.g. license code) per material is sufficient.

5.5 When referring to FSC certification without using FSC logo or ‘Forests For All Forever’ marks, the license code shall be included at least once per material.

5.6 Organizations are responsible for their own compliance with national consumer protection laws in those countries in which products are promoted and promotional materials distributed.

Note 6. National consumer protection laws and FSC audits
FSC certification audits do not include compliance with such requirements and laws.

6. Promotional use requirements

Promotional materials listing products

5.3 Diese Elemente gelten, wenn mit dem ‘Wälder Für Immer Für Alle’-Symbol geworben wird:



* Obligatorische Elemente

Die gezeigte Zusammenstellung dient nur zu Veranschaulichungszwecken.

5.4 Die Elemente können auch getrennt voneinander gezeigt werden, zum Beispiel an verschiedenen Stellen auf einer Webseite. Es ist ausreichend, pro Material die Elemente nur ein Mal zu verwenden.

5.5 Wenn Bezug auf die FSC-Zertifizierung ohne Einsatz des FSC-Logos oder des ‘Wälder Für Immer Für Alle’-Symbols genommen wird, muss der Lizenzcode zumindest ein Mal pro Material eingefügt sein.

5.6 Organisationen sind für die Einhaltung nationaler Verbraucherschutzgesetze in jenen Ländern, in denen die Produkte vermarktet und Werbematerial angeboten wird, verantwortlich.

Hinweis 6. Nationale Verbraucherschutzgesetze und FSC-Audits
FSC-Zertifizierungsaudits beziehen sich nicht auf die Erfüllung dieser Vorgaben und Gesetze.

6. Anforderungen an Werbung

Werbematerial mit mehreren Produkten

6.1 It is sufficient to present the promotional elements (see clauses 5.2 and 5.3) only once in catalogues, brochures, websites, etc. If they list both FSC-certified and uncertified products, a text such as “Look for our FSC®-certified products” shall be used next to the promotional elements and the FSC-certified products shall be clearly identified. If some or all of the products are available as FSC certified on request only, this shall be clearly stated.

6.1 Es ist ausreichend, die Werbeelemente (siehe Paragraph 5.2 und 5.3) nur ein Mal pro Katalog, Broschüre oder Webseite etc. zu zeigen. Wenn sowohl FSC-zertifizierte als auch nicht zertifizierte Produkte gezeigt werden, muss ein Text wie “Achten Sie auf FSC®-zertifizierte Produkte!” neben den Werbeelementen stehen und die FSC-zertifizierten Produkte müssen eindeutig zu identifizieren sein. Wenn einige oder alle Produkte nur auf Nachfrage auch als FSC-zertifiziert zu bekommen sind, muss das klar gestellt werden.

6.2 If the FSC trademarks are used for promotion on invoice templates, delivery notes, and similar documents that may be used for FSC and non-FSC products, the following or similar statement shall be included: “Only the products that are identified as such on this document are FSC® certified.”

6.2 Werden die FSC-Warenzeichen zur Bewerbung auf Rechnungs-, Lieferschein-, und ähnlichen Dokumenten eingesetzt, die für FSC- und nicht-FSC-Produkte verwendet werden, muss folgende Aussage hinzugefügt werden: “Nur die in diesem Dokument als solche bezeichneten Produkte sind FSC®-zertifiziert.”

Promotional items and trade fairs

Werbeartikel und Messen

6.3 The FSC logo (see clause 1.1(c)) with the license code may be used on promotional items not for sale, such as mugs, pens, T-shirts, caps, banners, and company vehicles.

6.3 Das FSC-Logo (siehe Paragraph 1.1(c)) kann zusammen mit dem Lizenzcode auf Werbeartikeln benutzt werden, die nicht zum Verkauf stehen. Beispielsweise Becher, Stifte, T-Shirts, Mützen, Fahnen und Firmenwagen.

6.4 If promotional items are made wholly or partly of wood (e.g. pencils or memory sticks), they must meet the applicable labelling requirements as specified by FSC-STD-40-004, but do not need to carry an on-product label.

6.4 Bestehen Werbegegenstände ganz oder teilweise aus Holz (z.B. Stifte oder USB-Sticks), müssen die in FSC-STD-40-004 zutreffenden Anforderungen für die Produktkennzeichnung erfüllt werden, sie müssen jedoch keine Produktkennzeichnung tragen.

6.5 When FSC trademarks are used for promotion at trade fairs, the organization shall:

a) clearly mark which products are FSC certified, or
b) add a visible disclaimer stating “Ask for our FSC®-certified products” or similar if

6.5 Werden FSC-Warenzeichen für Werbung auf Messen eingesetzt, muss die Organisation sicherstellen, dass:

a) klar herausgestellt wird, welche Produkte FSC-zertifiziert sind, oder
b) folgender Hinweis oder ein ähnlicher Text sichtbar ist, wenn keine FSC-zertifizierten

no FSC-certified products are displayed.

Produkte ausgestellt werden: “Fragen Sie nach unseren FSC®-zertifizierten Produkten!”

Text used to describe the FSC certification of the organization does not require a disclaimer.

Text, in dem die FSC-Zertifizierung der Organisation beschrieben wird, benötigt keinen zusätzlichen einschränkenden Hinweis.

Investment claims about FSC-certified operations

Aussagen zu Investitionen in FSC-zertifizierte Betriebe

6.6 Organizations shall take full responsibility for the use of the FSC trademarks by investment companies and others making financial claims based on their FSC-certified operations.

6.6 Organisationen tragen die volle Verantwortung für den Einsatz der FSC-Warenzeichen durch Finanzinstitute und andere Organisationen hinsichtlich Investitionsaussagen, die ihre FSC-zertifizierten Aktivitäten betreffen.

6.7 Any such claims shall be accompanied by a disclaimer: “FSC® is not responsible for and does not endorse any financial claims on returns on investments.”

6.7 Solche Aussagen müssen von folgendem sichtbaren, einschränkendem Hinweis begleitet werden: “Der FSC® ist nicht verantwortlich für Aussagen zur Wirtschaftlichkeit und hat diese weder geprüft noch anerkannt.”

7. Restrictions on promotional use

7. Einschränkungen beim Einsatz in der Werbung

7.1 The FSC trademarks shall not be used in a way that implies equivalence to other forest certification schemes (e.g. FSC/xxx certification).

7.1 Die FSC-Warenzeichen dürfen nicht auf eine Art und Weise verwendet werden, die Gleichstellung mit anderen Waldzertifizierungssystemen impliziert (z.B. FSC/xxx Zertifizierung).

7.2 When used on the same promotional material as marks of other certification schemes, the FSC trademarks shall not be used in a way which disadvantages FSC in terms of size or placement.

7.2 Wenn die FSC-Warenzeichen zusammen mit anderen Zertifizierungssystemen auf Werbematerial verwendet werden, darf der FSC nicht in Bezug auf Größe oder Platzierung benachteiligt werden.

7.3 The FSC logo or ‘Forests For All Forever’ marks shall not be used on business cards for promotion. A text reference to the organization’s FSC certification, with licence code, is allowed, for example “We are FSC®

7.3 Das FSC-Logo und die ‘Wälder Für Immer Für Alle’-Symbole dürfen nicht zur Bewerbung auf Visitenkarten verwendet werden. Ein Texthinweis zur FSC-Zertifizierung der Organisation ist in

certified (FSC® C######)" or "We sell FSC®-certified products (FSC® C######)".

Kombination mit dem Lizenzcode erlaubt, beispielsweise "Wir sind FSC®-zertifiziert (FSC® C######)." oder "Wir verkaufen FSC®-zertifizierte Produkte (FSC® C######)."

7.4 FSC-certified products shall not be promoted with the certification body logo alone.

7.4 FSC-zertifizierte Produkte dürfen nicht allein mit dem Logo der Zertifizierungsstelle beworben werden.

Part IV: Graphic rules for labelling and promotion

Teil IV: Grafische Regeln für Produktkennzeichnung und Werbung

8. FSC on-product labels and FSC logo

8. FSC-Produktkennzeichen und FSC-Logo

Colour

Farbe

8.1 FSC on-product labels and FSC logo shall be used in following colour variations:

8.1 In folgenden Farbvarianten dürfen die FSC-Produktkennzeichen und das FSC-Logo verwendet werden:

Green negative	Green positive	Black-and-white negative	Black-and-white positive
Negativ grün	**Positiv grün**	**Negativ schwarz-weiss**	**Positiv schwarz-weiss**
			

8.2 The green colour for reproduction shall be Pantone 626C (or R0 G92 B66 / C81 M33 Y78 K28).

8.2 Für Grün ist der Farbton Pantone 626C verbindlich vorgeschrieben (oder R0 G92 B66 / C81 M33 Y78 K28).

8.3 If standard colours are not available for the print area, an available colour providing legible contrast on a solid background may be used instead. The label may be produced

8.3 Wenn die Standardfaben für den Druckbereich nicht verfügbar sind, kann eine Farbe verwendet werden, die einen deutlichen Kontrast auf einem einfarbigen

in positive or negative versions, or as transparent.

Hintergrund gewährleistet. Das Produktkennzeichen kann in positiver, negativer oder transparenter Version wiedergegeben werden.

Size and format of the on-product labels

Größe und Format des Produktkennzeichens

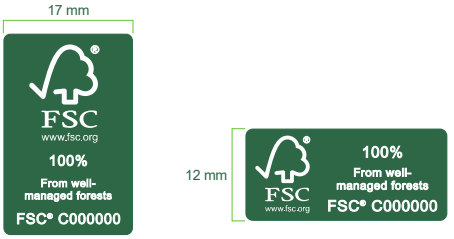
8.4 FSC labels may be used in portrait or landscape formats.

8.4 FSC-Labels können als Hoch- und Querformatversion eingesetzt werden.

8.5 FSC labels shall be printed at a size at which **all elements are legible**. The minimum size for the label shall be:
a) in portrait format: 9 mm in width
b) in landscape format: 6 mm in height.

8.5 FSC-Labels müssen in einer Größe gedruckt werden, in der **alle Elemente lesbar** sind. Die Mindestgröße beträgt:
a) im Hochformat 9 mm Breite
b) im Querformat 6 mm Höhe

Recommended minimum size for label with all elements	**Minimum size for all labels**
Empfohlene Mindestgrößen für Produktkennzeichen mit allen Elementen	**Mindestgröße für alle Produktkennzeichen**





8.6 Where adding the product type or translation requires more space, the portrait label may be increased in height and the landscape label in width only.

8.6 Erfordert die Einfügung des Produkttyps oder die Übersetzung mehr Platz, dürfen lediglich das hochformatige Produktkennzeichen in der Höhe und das querformatige in der Breite verlängert werden.

8.7 The use of a border around the label is recommended. When a border is not used, the label elements shall not be altered or separated.

8.7 Bevorzugt soll das Produktkennzeichen mit dem Rahmen eingesetzt werden. Wird der Rahmen nicht verwendet, dürfen die Elemente des Produktkennzeichens nicht abgeändert oder getrennt werden.

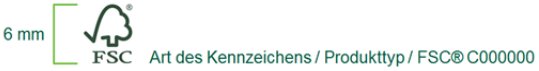
8.8 When it is not technically possible to print labels with multiple lines, such as for

8.8 Ist es aus technischen Gründen, wie bei sehr kleinen Produkten mit begrenzter

very small products with limited surface for printing (e.g. pens, make-up brushes), a one-line arrangement of label elements may be used. All elements shall be legible with a minimum height of 6mm of the FSC logo. They can be aligned on the bottom or centred.

Druckoberfläche (z.B. Kugelschreiber, Make-Up-Pinsel), nicht möglich Produktkennzeichen über mehrere Zeilen zu drucken, kann eine einzeilige Reihung der Elemente des FSC-Produktkennzeichens zum Einsatz kommen. Alle Elemente müssen lesbar und das FSC-Logo mindestens 6 mm hoch sein. Sie können unten bündig oder in der Höhe zentriert aneinander gereiht werden.





Size of the logo

8.9 The recommended minimum size of the FSC logo is 10 mm, and it shall be no less than 6 mm in height. This also applies when the logo is used as part of a promotional panel layout (see clause 5.2).

Größe des Logos

8.9 Die Höhe des FSC-Logos beträgt mindestens 6 mm, empfohlen wird eine Mindestgröße von 10 mm. Das gilt auch, wenn das Logo Teil der Werbefeldgestaltung ist (siehe Paragraph 5.2).

Recommended minimum size	Minimum size for logo
Empfohlene Mindestgröße	Mindestgröße für das Logo
	

Placement of the on-product label and the logo

8.10 There shall be enough clear space surrounding the label and logo to ensure that they remain uncluttered. The minimum space is calculated by using the height of the 'FSC' initials of the logo.

Platzierung des Produktkennzeichens und Logo

8.10 Um das Logo und das Produktkennzeichen muss genügend freier, unbedruckter Platz vorhanden sein, damit diese unbeeinflusst bleiben. Der Mindestabstand um Produktkennzeichen und Logo errechnet sich aus der Höhe der 'FSC'-Initialen des Logos.



9. ‘Forests For All Forever’ marks

Colour and size

9.1 ‘Forests For All Forever’ trademarks shall be used only in following colour variations:

a) Dark and light green
Dunkel- und hellgrün

b) White and light green
Weiß und hellgrün

c) White and dark green
Weiß und dunkelgrün

d) White
Weiß

e) Black
Schwarz

f) Dark green
Dunkelgrün



Please note that the colours only refer to the trademark, not the background colour, which is given here only to display marks with white elements.

9.2 The green colours for reproduction shall be:
a) Dark green: Pantone 626C (R0 G92 B66 / C81 M33 Y78 K28)
b) Light green: Pantone 368C (R114 G191 B66 / C60 M0 Y100 K0)

9.3 No other colours shall be used; the marks shall not be reproduced if the required colours are not available.

9. ‘Wälder Für Immer Für Alle’-Zeichen

Farbe und Größe

9.1 Die ‘Wälder Für Immer Für Alle’-Warenzeichen dürfen ausschließlich in den folgenden Farbvarianten genutzt werden:

Zu beachten ist, dass sich die Farben nur auf das Warenzeichen und nicht auf die Hintergrundfarbe beziehen, die hier einzig zur Verdeutlichung der weißen Elemente dient.

9.2 Die folgenden Grün-Farben sind die verbindlich vorgeschriebenen Farbtöne:
a) Dunkelgrün: Pantone 626c (R0 G92 B66 / C81 M33 Y78 K28)
b) Hellgrün: Pantone 368C (R114 G191 B66 / C60 M0 Y100 K0)

9.3 Es dürfen keine weiteren Farben genutzt werden; sind die erforderlichen Farben nicht verfügbar, dürfen die Zeichen nicht abgebildet werden.

9.4 The minimum size for the ‘Forests For All Forever’ full mark shall be 10 mm in height and 6 mm for the logo with text mark.

9.4 Die Mindesthöhe für das gesamte ‘Wälder Für Immer Für Alle’-Zeichen beträgt 10 mm, für das Logo mit Textzeichen 6 mm.





Placement of the marks

9.5 There shall be enough clear space around the marks. The minimum space is calculated by using the height of the ‘FSC’ initials on the logo.

Platzierung der Zeichen

9.5 Um die Zeichen muss genügend freier Platz vorhanden sein. Der Mindestabstand um die Zeichen errechnet sich aus der Höhe der ‘FSC’-Initialen des Logos.





Translations of the marks and strapline

9.6 The official language versions of the ‘Forests For All Forever’ trademarks provided by FSC shall be used only in countries stipulated in the *Trademark Registration List* available in the trademark portal and marketing online toolkit. Organizations shall not create new translations.

Übersetzung von Zeichen und Slogan

9.6 Die offiziellen Sprachvarianten der ‘Wälder Für Immer Für Alle’-Warenzeichen werden vom FSC zur Verfügung gestellt und dürfen nur in Ländern verwendet werden, die in der *Trademark Registration List* festgeschrieben wurden, die im Trademark-Portal und im Marketing Toolkit verfügbar ist. Organisationen dürfen keine anderen Übersetzungen erstellen.

9.7 Translations of the strapline ‘Forests For All Forever’ approved by FSC may be used in text format within the messaging or below the mark, while still respecting the exclusion zones.

9.7 Übersetzungen des Slogans ‘Wälder Für Immer Für Alle’, die vom FSC genehmigt wurden, dürfen im Textformat innerhalb der Aussage oder unter dem Zeichen unter Berücksichtigung des Mindestabstandes eingesetzt werden.





10. Misuse of FSC trademarks

10.1 The following actions are not allowed:

a) Changing the proportions of any designs.
b) Changing or adding to the contents of any designs beyond the specified elements.

c) Making FSC appear to be part of other information, such as environmental claims not relevant to FSC certification.

d) Creating new colour variations.
e) Changing the shape of the border or background.
f) Tilting or rotating the designs in relation to other content.
g) Violating the exclusion zone around designs.
h) Combining any FSC trademarks or designs with any other branding in a way that implies association.

i) Placing the logo, the label, or the marks on a background that interferes with the design.

j) Placing any trademarks in way that is misleading about what they refer to.

k) Using the shown elements of the ‘Forest For All Forever’ marks on their own.

10. Missbrauch der FSC-Warenzeichen

10.1 Die folgenden Aktionen sind nicht zulässig:

a) Änderung der Design-Proportionen.
b) Änderung oder Hinzufügen von Inhalten zu einem Design, über die vorgeschriebenen Elemente hinaus.
c) Darstellung des FSC als wäre er Teil anderer, im Rahmen der FSC-Zertifizierung nicht relevanter Informationen zum Umweltschutz.
d) Erstellung neuer Farbvarianten.
e) Änderung der Form der Umrandung oder des Hintergrunds.
f) Neigen oder Drehen des Designs im Verhältnis zu anderen Inhalten.
g) Unterschreiten des Mindestabstandes um das Design.
h) Kombinieren von FSC-Warenzeichen oder eines Designs mit anderen Markenzeichen in einer Art und Weise, die auf einen Zusammenhang schließen lässt.
i) Platzierung des Logos, der Produktkennzeichen oder der Zeichen auf einem Hintergrund, der das Design beeinflusst.
j) Platzieren eines Warenzeichens auf eine Art und Weise, die nicht eindeutig zeigt, auf was sich das Warenzeichen bezieht.
k) Die abgebildeten Elemente des ‘Wälder Für Immer Für Alle’-Zeichens einzeln nutzen.

(a)



(b)



(c)



(d)



(e)



(f)



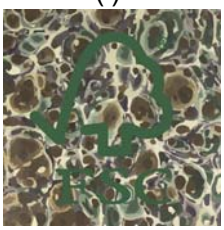
(g)



(h)



(i)



(j)



(k)





Annex A. Trademark use management system

1. General

1.1 Instead of submitting all intended uses of FSC trademarks to its certification body for approval, the organization may implement a trademark use management system with an internal control system. The system, with all the conditions specified in this Annex, shall be approved by the certification body before the organization may start using it.

1.2 Prior to the use of an internal control system, the organization shall demonstrate a good understanding of the requirements in question by submitting a sufficient number of consecutive correct approval requests to the certification body for each type of intended use (e.g. organizations controlling both labelling and promotion shall submit requests for each). It is at the discretion of the certification body to determine when the organization has demonstrated a good record of submissions.

1.3 If an organization demonstrates consistent failure to control its FSC trademark use, the certification body may request that all trademark use be submitted for approval by them prior to use.

2. Trademark use management system

2.1 The organization shall implement and maintain a trademark use management system adequate to its size and complexity, to ensure its continuous conformity with all applicable requirements of this standard (FSC-STD-50-001 V2-0), including the

Anhang A. Managementsystem zum Einsatz von Warenzeichen

1. Allgemein

1.1 Anstatt alle geplanten Einsätze der FSC-Warenzeichen an die Zertifizierungsstelle zur Freigabe vorzulegen, kann die Organisation ein Managementsystem zum Einsatz von Warenzeichen mit internem Kontrollsystem einführen. Das System, dessen Konditionen in diesem Anhang beschrieben werden, muss vor dem Einsatz in der Organisation von der Zertifizierungsstelle freigegeben werden.

1.2 Vor dem Einsatz eines internen Kontrollsystems muss die Organisation ein gutes Verständnis der betreffenden Anforderungen belegen, in dem eine Anzahl von aufeinanderfolgenden, richtig freigegebenen Anträgen zu jeder Art von geplanten Einsätzen (z.B. Organisationen, die Produktkennzeichnung und Vermarktung kontrollieren, müssen zu beiden Fällen Anträge vorzeigen) der Zertifizierungsstelle vorgelegt wird. Es liegt im Ermessen der Zertifizierungsstelle zu entscheiden, wann die Organisation einen ausreichenden Nachweis an Einreichungen erbracht hat.

1.3 Wenn eine Organisation beständig Fehler bei der Kontrolle der Einsätze von FSC-Warenzeichen macht, kann die Zertifizierungsstelle verlangen, dass jeder Einsatz eines Warenzeichens vor dem Einsatz vorgelegt und freigegeben werden muss.

2. Managementsystem zum Einsatz von Warenzeichen

2.1 Die Organisation muss ein Managementsystem für den Einsatz von Warenzeichen einführen und benutzen, welches angemessen zur Größe und Umfang der Organisation ist, um die dauerhafte Übereinstimmung mit allen

following:

a) appoint a management representative who has overall responsibility and authority for the organization's conformity with all applicable trademark requirements;

b) implement and maintain up-to-date documented procedures covering the trademark control within the organization;

c) define the personnel responsible for the implementation of each procedure;

d) define the scope of the system to include on-product labelling or promotion, or both;

e) train defined staff on the up-to-date version of the organization's procedures to ensure their competence in implementing the trademark use management system;

f) maintain complete and up-to-date records of trademark approvals, which shall be retained for a minimum period of five (5) years.

2.2 Prior to each new use of the FSC trademarks, the organization shall ensure trademark use control by implementing an internal trademark approval process or by receiving external approval from its certification body.

2.3 Organizations' internal control systems shall include designated trademark controllers who act as internal approvers of the trademark use. Trademark controllers shall have been trained on FSC trademark use – the online *FSC Trademark Training Course for Certificate Holders* is recommended.

zutreffenden Anforderungen in diesem Standard (FSC-STD-50-001 V2-0) zu gewährleisten, darunter auch die folgenden:

a) Ernennung eines Management-Beauftragten, der die Verantwortung und Befugnis für die Konformität des Unternehmens mit allen zutreffenden Anforderungen an die Warenzeichen trägt;
b) Einsetzen und Verwendung eines Verfahrens zur aktuellen Dokumentation, das die Warenzeichenkontrolle innerhalb der Organisation abdeckt;
c) Festlegen der Zuständigen, die für die Durchführung der Verfahren zuständig sind;
d) Definierung des Systemumfangs, ob es Produktkennzeichnung, Werbung oder beides beinhaltet;
e) Schulung des festgelegten Personals auf die aktuelle Version des Verfahrens der Organsiation, um ihre Befähigung zur Einführung des Managementsystems zum Einsatz von Warenzeichen sicherzustellen;
f) Aufbewahrung der kompletten und aktuellen Dokumente über die Warenzeichenfreigaben für mindestens fünf (5) Jahre ist verpflichtend.

2.2 Vor jedem neuen Einsatz eines FSC-Warenzeichens muss die Organisation die Kontrolle des Einsatzes von Warenzeichen sicherstellen, indem ein interner Prozess zur Warenzeichenfreigabe eingeführt wird oder indem sie externe Freigaben von der Zertifizierungsstelle erhält.

2.3 Das interne Kontrollsystem der Organisation benötigt ausgewiesene Warenzeichenkontrolleure, die als interne Freigeber für Einsätze der Warenzeichen fungieren. Warenzeichenkontrolleure werden in der Verwendung der Warenzeichen geschult – der Online-Kurs *FSC Trademark Training Course for Certificate Holders* wird empfohlen.

Annex B. Additional trademark rules for group, multi-site, and project certificate holders

1. Special requirements for:

a) FSC group forest management certificate holders
b) FSC group and multi-site chain-of-custody certificate holders

1.1 The group entity (or manager, or central office) shall ensure that all uses of the FSC trademarks by the group entity or its individual members are approved by the certification body prior to use, or that the group and its members have an approved trademark use management system in place. When seeking approval by the certification body, group members shall submit all approvals via the group entity or central office, and keep records of approvals. Alternative submission methods may be approved by the certification body.

1.2 The group entity shall not produce any document similar to an FSC certificate for its participants. If individual membership documents are issued, these statements shall be included:

a) “Managing the FSC® certification programme of [name of group]”
b) “Group certification by [name of certification body]”

1.3 No other forest certification schemes’ marks or names shall appear on any membership documents (as per clause 1.2) issued by the group in connection with FSC certification.

Anhang B. Zusätzliche Warenzeichenregeln für Gruppen-, Multisite- und Projektzertifikatsinhaber

1. Besondere Anforderungen für:

a) Inhaber von FSC-Gruppenzertifikaten zur Waldzertifizierung
b) Inhaber von FSC-Gruppen- und Multi-Site-Chain-of-Custody-Zertifikaten

1.1 Die Gruppenvertretung (oder der Manager, oder die Zentrale) muss sicherstellen, dass jeder Einsatz der FSC-Warenzeichen durch die Gruppenvertretung oder einzelne Mitglieder vor der Verwendung von der Zertifizierungsstelle freigegeben wird, oder dass die Gruppe und ihre Mitglieder ein genehmigtes Managementsystem zum Einsatz der Warenzeichen verwenden. Wenn eine Freigabe durch die Zertifizierungsstelle ersucht wird, müssen Gruppenmitglieder alle Freigaben über die Gruppenvertretung oder die Zentrale einreichen sowie die Aufzeichnungen und Freigaben aufbewahren. Alternative Einreichungsverfahren können von der Zertifizierungsstelle genehmigt werden.

1.2 Die Gruppenvertretung darf keine dem FSC-Zertifikat ähnlichen Dokumente für ihre Mitglieder erstellen. Wenn individuelle Mitgliedsdokumente ausgestellt werden, müssen diese folgende Aussagen beinhalten:

a) “Verwaltung des FSC®-Zertifizierungsprogramms für [Name der Gruppe]”
b) “Gruppenzertifizierung von [Name der Zertifizierungsstelle]”

1.3 Es dürfen keine Zeichen oder Namen anderer forstwirtschaftlicher Überwachungssysteme auf Mitgliedsdokumenten (wie in Paragraph 1.2) erscheinen, wenn sie von der Gruppe in Verbindung zur FSC-Zertifizierung ausgestellt wurden.

1.4 Subcodes of members shall not be added to the licence code.

2. Special requirements for FSC project certification (applicants or certificate holders)

2.1 The project manager shall be responsible for submitting all uses of the FSC trademarks relating to the project to the certification body prior to use.

2.2 Promotional use of FSC trademarks shall only refer to the project itself and not to any parties involved in the project.

2.3 Use of FSC trademarks on stationery templates is not allowed by any parties to the project.

2.4 Once the project is registered with the certification body as an applicant project, either of the following statements may be included in signage and printed materials: “FSC-certified wood specified for [this project]” or “Sourcing responsible forest products”.

2.5 The year that the certificate is issued shall always be included in the materials.

2.6 Once the project is complete and the certificate has been issued, the appropriate FSC product label may be used in a sign on the project, if desired; alternatively, the promotional panel may be used for signs, banners, and other materials. A product type shall always be specified, whether this is for full project certification (e.g. house, arena) or partial project certification (e.g. floors, joinery).

1.4 Sub-Codes von Mitgliedern dürfen nicht dem Lizenzcode hinzugefügt werden.

2. Besondere Anforderungen für die FSC-Projektzertifizierung (Antragsteller oder Zertifikatsinhaber)

2.1 Der Projektmanager ist für die Vorlage aller mit dem Projekt in Verbindung stehender Einsätze der FSC-Warenzeichen bei der Zertifizierungsstelle verantwortlich.

2.2 Der werbliche Einsatz der FSC-Warenzeichen darf sich nur auf das Projekt selbst beziehen und nicht auf am Projekt beteilige Partner.

2.3 Der Einsatz der FSC-Warenzeichen auf Briefvorlagen ist keinem der am Projekt beteiligen Partner erlaubt.

2.4 Sobald das Projekt über die zuständige Zertifizierungsstelle als beantragtes Projekt registriert ist, dürfen folgende Aussagen für die Beschilderung und Druckmaterialien verwendet werden: “FSC®-zertifiziertes Holz bestimmt für [Projekt]” oder “Verwendung von Holz aus verantwortungsvollen Quellen”.

2.5 Das Jahr in dem das Zertifikat ausgestellt wurde, muss immer in den Materialien angegeben sein.

2.6 Sobald das Projekt fertig und das Zertifikat ausgestellt ist, kann das entsprechende FSC-Produktkennzeichen – falls gewünscht – auf dem Projektschild angebracht werden; alternativ kann das Werbefeld auf Schildern, Bannern und anderen Materialien abgebildet sein. Ein Produkttyp muss immer bestimmt werden, abhängig davon, ob es sich um Voll-Projektzertifizierung (z.B. Haus, Stadion) oder eine Teil-Projektzertifizierung (z.B. Boden, Tischlerarbeit) handelt.

2.7 For full project certification, once the certificate has been issued, the project may be described in promotions as an FSC-certified project. For example “FSC-certified house”.

2.8 For partial project certification, once the certificate has been issued, the FSC-certified elements shall be named with every use of the FSC trademarks. For example “The internal joinery in these offices is FSC certified”.

2.9 If the final project owner was not included in the certification, the project manager shall provide a formal signed and dated document giving the license code and year of issue and the scope of the certificate, verified by the certification body, in order to allow the owner to apply to FSC to use the FSC trademarks in future promotions.

2.7 Sobald das Zertifikat bei einer Voll-Projektzertifizierung ausgestellt wurde, kann das Projekt in der Bewerbung als FSC-zertifiziertes Projekt dargestellt werden. Zum Beispiel “FSC®-zertifiziertes Haus”.

2.8 Sobald das Zertifikat für eine Teil-Projektzertifizierung ausgestellt ist, müssen die FSC-zertifizierten Komponenten bei jedem Einsatz der FSC-Warenzeichen genannt werden. Zum Beispiel “Die Tischlerarbeiten im Inneren dieses Büros sind FSC®-zertifiziert”.

2.9 War der finale Projekteigentümer nicht Teil des Zertifizierungsprozesses, muss der Projektmanager ein formal unterzeichnetes und datiertes Dokument bereitstellen, in dem der Lizenzcode, das Ausstellungsjahr und der Geltungsbereich des Zertifikates genannt sind, damit der Eigentümer den Einsatz der FSC-Warenzeichen dem FSC gegenüber für zukünftige Werbemaßnahmen beantragen kann.

Annex C. How to describe FSC and products with FSC claims

Here are some examples of how to describe FSC and FSC-certified products. This list is not intended to be exhaustive; other alternatives are possible as long as they transmit the meaning of FSC correctly. Please also see marketingtoolkit.fsc.org for ideas for messaging and inspiration for creating marketing materials.

How to describe FSC:

- The Forest Stewardship Council® (FSC®) is a global, not-for-profit organization dedicated to the promotion of responsible forest management worldwide. FSC defines standards based on agreed principles for responsible forest stewardship that are supported by environmental, social, and economic stakeholders. To learn more, visit www.fsc.org

- The Forest Stewardship Council® is an international nongovernmental organization that promotes environmentally appropriate, socially beneficial, and economically viable management of the world's forests. To learn more, visit www.fsc.org
- FSC® is dedicated to the promotion of responsible forest management worldwide.
- FSC® helps take care of forests for future generations.
- FSC® helps take care of forests and the people and wildlife that call them home.

Anhang C. Wie der FSC und Produkte mit FSC-Aussage beschrieben werden

Hier finden Sie einige Beispiele, wie der FSC und FSC-zertifizierte Produkte beschrieben werden können. Bei dieser Liste besteht kein Anspruch auf Vollständigkeit; andere Varianten sind möglich, solange sie die Bedeutung des FSC korrekt vermitteln. Bitte besuchen Sie www.marketingtoolkit.fsc.org. Hier finden Sie weitere Anregungen zur Beschreibung und Ideen für entsprechende Werbematerialien.

Wie der FSC beschrieben wird:

- Das Forest Stewardship Council® (FSC®) ist eine globale, gemeinnützige Organisation, mit dem Zweck verantwortungsvolle Waldbewirtschaftung weltweit zu fördern. FSC definiert Standards für eine verantwortungsvolle Waldbewirtschaftung nach festgelegten Prinzipien, die von Interessenvertretern aus den Breichen Umwelt, Soziales und Wirtschaft entwickelt und getragen werden. Für weitere Informationen besuchen Sie www.fsc.org.
- Das Forest Stewardship Council® ist eine internationale Nicht-Regierungsorganisation, die weltweit eine umweltfreundliche, sozial gerechte und wirtschaftlich tragfähige Bewirtschaftung der Wälder fördert. Für weitere Informationen besuchen Sie www.fsc.org.
- Der FSC® setzt sich weltweit für die Förderung nachhaltiger Forstwirtschaft ein.
- FSC® hilft Wälder für zukünftige Generationen zu erhalten.
- Der FSC® hilft Wälder zu erhalten und schützt die Interessen von Menschen und die Tiere, die in oder von diesen Wäldern leben.

How to describe a product with an FSC label/claim:

- By choosing this product, you help take care of the world's forests. Learn more: www.fsc.org
- By choosing this product, you are supporting responsible management of the world's forests.
- The FSC® label means that the materials used for this product come from [see label-specific text]
- The FSC® label means that materials used for the product have been responsibly sourced.

100% label

- Only [material/fibres] from FSC®-certified forests have been used for this product.
- This product is made of FSC®-certified [material].
- [Material] of this product comes from well-managed, FSC®-certified forests.
- This FSC® label means that wood has been harvested to benefit communities, wildlife, and the environment.

Mix label

- This product is made of FSC®-certified and other controlled material.
- This product is made of material from well-managed, FSC®-certified forests and other controlled sources.
- This product is made of material from well-managed FSC®-certified forests, recycled materials, and other controlled sources.

Wie Produkte mit FSC-Kennzeichen oder Aussage beschrieben werden:

- Mit dem Kauf dieses Produkts tragen Sie dazu bei, die Wälder dieser Welt zu erhalten. Erfahren Sie mehr: www.fsc.org
- Mit dem Kauf dieses Produkts unterstützen Sie die verantwortungsvolle Nutzung der Wälder dieser Welt.
- Das FSC®-Zeichen stellt sicher, dass das Material in diesem Produkt aus [siehe Labelbeschreibung] stammt
- An dem FSC®-Zeichen erkennen Sie, dass das eingesetzte Material aus verantwortungsvoll bewirtschafteten Wäldern kommt.

100%-Kennzeichen

- In diesem Produkt wurde ausschließlich [Material/Fasern] aus FSC®-zertifizierten Wäldern verwendet.
- Dieses Produkt besteht aus FSC®-zertifiziertem [Material].
- Das [Material] in diesem Produkt stammt aus vorbildlich bewirtschafteten, FSC®-zertifizierten Wäldern.
- Durch das FSC®-Zeichen wird sichergestellt, dass das Holz für Menschen, Tiere und Umwelt vorteilhaft geerntet wurde.

Mix-Kennzeichen

- Dieses Produkt besteht aus FSC®-zertifizierten und anderen kontrollierten Materialien.
- Dieses Produkt wurde aus Materialien hergestellt, die aus vorbildlich bewirtschafteten, FSC®-zertifizierten Wäldern und anderen kontrollierten Quellen stammen.
- Dieses Produkt besteht aus Material von vorbildlich bewirtschafteten, FSC®-zertifizierten Wäldern, wiedergewonnenem Material und anderen kontrollierten Quellen.

- This product is made of material from well-managed FSC®-certified forests and from recycled materials.

- This product is made of recycled materials and other controlled sources.

Do not say that products carrying the ‘Mix’ label are made of materials from responsibly or well-managed forests without referring to the other sources used.

- Dieses Produkt besteht aus vorbildlich bewirtschafteten, FSC®-zertifizierten Wäldern und wiedergewonnenem Material.
- Dieses Produkt besteht aus Materialien, die aus Recycling und anderen kontrollierten Quellen stammen.

Es darf nicht gesagt werden, dass Produkte mit dem ‘Mix’ Label aus verantwortungsvoll oder vorbildlich bewirtschafteten Wäldern stammt, ohne die anderen Quellen zu nennen.

Recycled label

- The forest-based material in this product is recycled.
- The FSC® label on this [product] ensures responsible use of the world’s forest resources.

Do not say that a product carrying the ‘Recycled’ label is made of material from responsibly or well-managed forests.

Recycled Label

- Das Wald-basierte Material in diesem Produkt wurde wiedergewonnen.
- Das FSC®-Label auf diesem Produkt sichert einen verantwortungsvollen Umgang mit den weltweiten Wäldern.

Es darf nicht gesagt werden, dass ein Produkt mit dem ‘Recycled’ Label aus Material von verantwortungsvoll oder vorbildlich bewirtschafteten Wäldern besteht.

Smallholder label

- The FSC® label means that [material] for this product has been harvested to benefit smallholders and communities.

- This FSC® label means that [material] has been harvested to benefit smallholders, communities, wildlife, and the environment

Kennzeichen für Kleinbetriebe

- Das FSC®-Kennzeichen stellt sicher, dass das [Material] für dieses Produkt in Kleinbetrieben und Dorfwäldern geerntet wurde und für diese vorteilhaft ist.
- Das FSC®-Kennzeichen stellt sicher, dass die Erzeugung des [Materials] vorteilhaft ist für Kleinbetriebe, Dorfwälder, Tier- und Pflanzenwelt sowie die Umwelt.

Annex D. Terms and definitions

For the purposes of this standard, the terms and definitions given in FSC-STD-01-002 *FSC Glossary of Terms* and the following apply.

Certificate: A document issued under the rules of a certification system, indicating that adequate confidence is provided that a duly identified product, process, or service is in conformity with a specific standard or other normative document (ISO/IEC Guide 2:1991 paragraph 14.8 and ISO/CASCO 193 paragraph 4.5).

Certification body: Body that performs conformity assessment services and that can be the object of accreditation (adapted from ISO/IEC 17011:2004 (E)).

Controlled material: Input material supplied without an FSC claim which has been assessed to be in conformity to the requirements of the standard FSC-STD-40-005 *Requirements for Sourcing Controlled Wood*.

FSC-certified product: A product that conforms to all applicable certification requirements and is eligible to be sold with FSC claims and to be promoted with the FSC trademarks. FSC controlled wood is not considered an FSC-certified product.

FSC controlled wood: Material or product with the 'FSC controlled wood' claim.

Anhang D. Begiffe und Definitionen

Für den Gebrauch dieses Standards gelten die Begriffe und Definitionen aus *FSC Glossary of Terms* im FSC-STD-01-002 sowie die folgenden.

Zertifikat: Ein im Rahmen eines Zertifizierungssystems ausgestelltes Dokument, das bestätigt, dass ein ordnungsgemäß identifiziertes Produkt, Verfahren oder eine ordnungsgemäß identifizierte Dienstleistung in Übereinstimmung mit einem spezifischen Standard oder einem anderen normativen Dokument ist (ISO/IEC Guide 2:1991 Paragraph 14.8 und ISO/CASCO 193 Paragraph 4.5).

Zertifizierungsstelle: Konformitätsbewertungsstelle, die eine Akkreditierung beantragen kann (gemäß ISO/IEC 17011:2004 (E)).

Kontrolliertes Material: Ohne FSC-Aussage geliefertes Eingangsmaterial, das auf seine Übereinstimmung mit den Anforderungen für die FSC-Controlled Wood-Zertifizierung gemäß dem Standard FSC-STD-40-005 V3-0 „Anforderung für die Beschaffung von Controlled Wood" überprüft wurde.

FSC-zertifiziertes Produkt: FSC-zertifiziertes Material, das für das FSC-Produktkennzeichen und für die Vermarktung mit dem FSC-Warenzeichen qualifiziert ist. FSC Controlled Wood wird nicht als FSC-zertifiziertes Produkt betrachtet.

FSC Controlled Wood: Material oder Produkt mit der FSC Controlled Wood-Aussage.

FSC trademark licence agreement: The legal document signed by the organization permitting use of the FSC trademarks (the 'licensed material').	**FSC-Warenzeichenlizenzvereinbarung:** Das von der Organisation unterzeichnete Rechtsdokument, das zur Nutzung des FSC-Warenzeichens (dem „lizensiertem Material") berechtigt.
FSC trademark licence code: Identification code issued to organizations that have signed an FSC trademark licence agreement. For certificate holders, this is in the form FSC® C######. It is used to identify the organization on the FSC licence holder database and must accompany any use of the FSC trademarks.	**FSC-Warenzeichenlizenzcode:** Für Organisationen, die eine FSC-Warenzeichenlizenzvereinbarung unterschrieben haben, ausgestellte Indentifizierungsnummer. Für Zertifikatsinhaber hat der Code folgende Form: FSC-C######. Er ermöglicht, die Organisation in der Datenbank der FSC-Zertifikatsinhaber zu identifizieren und muss bei jedem Einsatz der FSC-Warenzeichen angegeben werden.
FSC trademarks: FSC has several registered trademarks: (a) the FSC logo; (b) the initials 'FSC'; (c) the name 'Forest Stewardship Council'; (d) the 'Forests For All Forever – full' mark; and (e) the 'Forests For All Forever – logo with text' mark.	**FSC-Warenzeichen:** FSC hat mehrere urheberrechtlich geschützte Warenzeichen: (a) das FSC-Logo; (b) die Initialen 'FSC'; (c) den Namen 'Forest Stewardship Council'; (d) das 'Wälder Für Immer Für Alle' Bild- und Textzeichen; und (e) das 'Wälder Für Immer Für Alle'-Logo mit Textzeichen.
Group entity: The entity that applies for group certification and holds any group certificate that is issued. The group entity may be an individual person, a cooperative body, an association, or other similar legal entity.	**Gruppenvertretung:** Vertretung, die das Gruppenzertifikat für die Gruppenzertifizierung verwaltet. Die Vertretung kann sowohl eine Einzelperson als auch eine juristische Person sein.
Moebius loop: Sign consisting of three arrows forming a loop. The percentage figure indicates the portion of combined post- and pre-consumer reclaimed material used for the product.	**Möbius-Schleife:** Symbol, welches aus drei Pfeilen besteht, die einen Kreislauf bilden. Die Prozentzahl gibt den Anteil an wiedergewonnenem vor und nach dem Konsum an, der in dem Produkt enthalten ist.

Non-timber forest products: Any forest-based product except wood (timber), including other materials obtained from trees such as resins and leaves, as well as any other plant and animal products. Examples include, but are not limited to, bamboo, seeds, fruits, nuts, honey, palm trees, rubber, cork, ornamental plants, and other products originating from a forest matrix.	**Nicht-Holz-Waldprodukte:** Alle Waldprodukte außer Holz, einschließlich anderer Materialien, die aus Bäumen gewonnen werden, wie z.B. Harz und Blätter und auch alle anderen pflanzlichen und tierischen Produkte. Weitere Beispiele beinhalten unter anderem Samen, Früchte, Nüsse, Honig, Palmen, Zierpflanzen und andere Waldprodukte, welche aus einem Waldökosystem stammen.
On-product label: Arrangement of required information to make a public FSC claim about the materials used in a product, to be used attached to the product or its packaging.	**Produktkennzeichen:** Zusammenstellung von Informationen, die notwendig sind, um eine öffentliche FSC-Aussage über das Material zu machen, welches in oder an einem Produkt oder dessen Verpackung ist.
Organization: Registered legal entity that has signed an FSC licence agreement and holds a valid FSC chain of custody certificate or a joint FSC forest management and chain of custody certificate, including group entities, members of multi-site, group forest managers, chain of custody certification schemes, and users of project certification.	**Organisation:** Einzelperson oder eine juristische Person, welche eine FSC-Waren-zeichenlizenzvereinbarung unterschrieben und ein gültiges FSC-Produktkettenzertifikat oder ein kombiniertes Forstmanagement-Produktkettenzertifikat hat. Dazu gehören auch Gruppenvertretungen, Teilnehmer von FSC-Multisite-, Gruppen-Forstmanagement oder Produktkettenzertifikaten und Nutzer der Projektzertifizierung.
Post-consumer reclaimed material: Material that is reclaimed from a consumer or commercial product that has been used for its intended purpose by individuals, households, or by commercial, industrial, and institutional facilities in their role as end-users of the product.	**Post-Consumer-Recyclingmaterial:** Material, welches aus einem Fertigprodukt wiedergewonnen wurde, welches von Einzelpersonen, privaten Haushalten oder von gewerblichen, industriellen oder institutionellen Einrichtungen in ihrer Rolle als Endverbraucher dem beabsichtigten Zweck zugeführt wurde, für den es hergestellt wurde.
Pre-consumer reclaimed material: Material that is reclaimed from a process of secondary manufacture or further downstream industry, in which the material has not been intentionally produced, is unfit for end use, and not capable of being re-used on site in the same manufacturing process that generated it.	**Pre-Consumer-Recyclingmaterial:** Material, welches im Rahmen eines Herstellungsprozesses bei der sekundären Ver- oder Bearbeitung oder nachgelagerter Industrie unbeabsichtigt hergestellt wurde, welches als Fertigprodukt unbrauchbar ist und für denselben Herstellungsprozess, in dem es angefallen ist, nicht mehr verwendet werden kann.

Product type: For the purposes of these requirements, a list of descriptions of the certified material or content to be used within the on-product label, such as “wood” or “cork”. The list is available in the trademark portal.

Produkttyp: Liste, die zum Gebrauch dieser Anforderungen gedacht ist und die eine Beschreibung des zertifizierten Materials oder Inhaltes liefert, welche im Produktkennzeichen verwendet werden. Beispiele: “Holz” oder “Kork”. Die Liste ist im Trademark-Portal verfügbar.

Small and community producer: A forest management unit (FMU) or group of FMUs that meet(s) the small and low-intensity managed forest eligibility criteria (FSC-STD-1-003a) and addenda. An FMU must comply with the tenure and management criteria defined in FSC-STD-40-004.

Klein- und Gemeinschaftsproduzenten: Forstbewirtschaftungseinheit (FMU) oder Gruppe aus FMUs, welche die Qualifikationskriterien (FSC-STD-1-003a) und Ergänzungen für kleine und wenig intensive bewirtschaftete Wälder erfüllen. Eine FMU muss die Kriterien zum Besitzanspruch und zur Bewirtschaftung erfüllen, die in FSC-STD-40-004 definiert wurden.

Trademark portal: The online service for providing the FSC labels and logo to organizations that are entitled to use FSC trademarks.

Trademark-Portal: Onlineangebot, welches die FSC-Labels und das Logo Organisationen anbietet, die zum Einsatz der FSC-Warenzeichen berechtigt sind.

Trademark use management system: A framework of procedures described in Annex A of this standard, used by a certificate holder to ensure correct use of FSC trademarks.

Managementsystem zum Einsatz der Warenzeichen: Bezugssystem für Verfahren, welche in Anhang A in diesem Standard beschrieben werden, die von dem Zertifikatsinhaber angewandt werden, um den richtigen Einsatz der FSC-Warenzeichen sicherzustellen.

Verbal forms for the expression of provisions

[Adapted from *ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the Structure and Drafting of International Standards* (2011)]

Sprachliche Ausdrücke für Vorschriften

Übernommen aus ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards]

- *shall* indicates requirements strictly to be followed to conform with the standard.

- “*müssen*”: bezeichnet Anforderungen, denen strengstens gefolgt werden muss, um dem Standard zu entsprechen.

Anm. d. Übersetzers: Ersatzweise für das Verb “müssen” wird im Deutschen auch eine Präsenzform verwendet, die nur eine zulässige Möglichkeit bestimmt.

- *should* indicates that, among several possibilities, one is recommended as

- “*sollen*”: besagt, dass unter verschiedenen Möglichkeiten eine als

particularly suitable, without mentioning or excluding others, or that a certain course of action is preferred but not necessarily required.

- *may* indicates a course of action permissible within the limits of the document.

- *can* is used for statements of possibility or capability, whether material, physical, or causal.

besonders passend empfohlen wird, ohne jeweils andere zu erwähnen oder auszuschließen. Oder dass eine bestimmte Handlungsweise bevorzugt wird, aber nicht zwingend erforderlich ist.

- "*dürfen*": bezeichnet eine Handlungsweise, die im Rahmen dieses Dokuments zulässig ist.

- *"können*": wird für Aussagen verwendet, die sich auf eine Möglichkeit oder Fähigkeit beziehen, ob stofflich, technisch oder ursächlich.

Forest Stewardship Council®

ic.fsc.org

FSC International Center GmbH
Charles-de-Gaulle-Straße 5 · 53113 Bonn · Germany

All Rights Reserved FSC® International 2017 FSC®F000100